

**Zeitschrift:** Das Schweizerische Rote Kreuz  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 70 (1961)  
**Heft:** 6-7

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Tafel-Melasse**  
**VÉRON**

seit 1898  
*Bevorzugt!*




**WOLLDECKEN**

in Beige und Grau  
gute, warme Qualität

Verlangen Sie unsere  
unverbindliche Offerte

**F. & E. Stucki's Söhne**

Tuchfabrik Steffisburg  
Telephon (033) 2 50 01

Verkaufsgeschäft in Thun : Untere Hauptgasse 15  
Telephon (033) 2 24 53

PEPSODENT  
mit Irium  
macht auch  
Ihre Zähne  
schimmernd weiss!



Ep 4/6



Wo man Sport treibt, werden „JUNKER“-Kleider getragen.



**MAX JUNKER AG BERN**  
SPORTKLEIDERFABRIK



das Qualitätszeichen  
für Patentmatratzen  
Schoner und Ottomanen

**Olympia** die beliebte  
Federkernmatratze

Bezugsquellen-Nachweis :  
**Pfaff & Isler, Therwil BL**

BEAUTY BAR

**Sibonet**

die  
epochemachende  
Feinseife  
mit Hautcrème-  
wirkung. Alkalifrei.  
Hartwasser-  
beständig!

Vorzügliche Reinigungswirkung. Die Haut wird gleich-  
zeitig angenehm eingefettet, weich und geschmeidig.  
Keine Seifenrückstände mehr in Lavabos und Bade-  
wannen.

**Seifenfabrik Schnyder Biel 7**

**REISEMARKEN**

jetzt 33 1/3 Prozent billiger  
denn nun erhalten Sie sogar  
6 Reisemarken  
für 4 gefüllte «Merkur» Sparkarten

**„MERKUR“**

Spezialgeschäft für Kaffee und Tee

**CLICHES**

jeder Art für Illustration und Werbung

**GRAVUREN**

und Stempel für Druck- u. Prägezwecke

CLICHEFABRIK UND GRAVIERANSTALT  
**PFISTERER AG., BERN**  
BALDERSTRASSE 30 · TELEPHON 53433

# Durisol

das bewährte Baumaterial

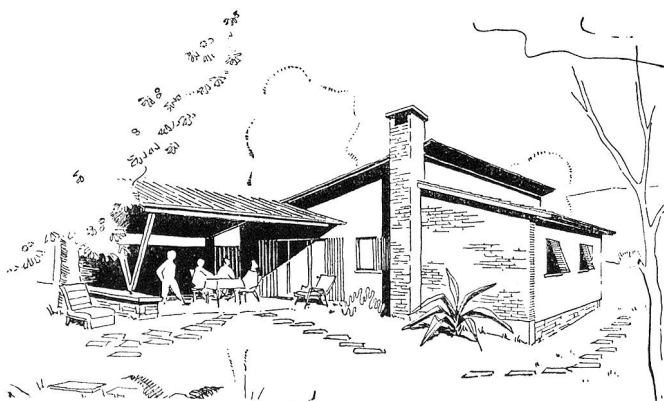
(Mauersteine, Isolierplatten, Hourdis, Aussenwand- und Dachplatten)

DURISOL AG für Leichtbaustoffe, Dietikon ZH Tel. 051/886981

## Die feinsten Teigwaren Maccaroni ... aber DALANG



## Altorfer-Ferienhäuser



Wir bauen moderne, schöne Altorfer-Ferienhäuser, die von uns fixfertig, wohnfertig eingerichtet werden. Altorfer-Ferienhäuser werden dieses Jahr gebaut im Zürcher Oberland, in Davos, in Flims, in Zuoz im Engadin, in Cadro und Morcote im Tessin (Häuser in Morcote mit Bootshaus und Privatstrand).

Weitere Ferienhäuser planen wir in Arosa, Lenzerheide, Klosters und Bissone im Tessin.

Viele Besitzer von Altorfer-Ferienhäusern bewohnen ihr Haus selbst nur kurze Zeit und übertragen uns in der übrigen Zeit die Vermietung. Wir sind deshalb in der Lage, einige Altorfer-Ferienhäuser zu vermieten in

**Weggis, Arosa, Klosters, Flims, Lenzerheide, Bissone, Cadro, Ponte Tresa, Monte Bré und im Zürcher Oberland**

Über Weihnachten/Neujahr und im Februar 1962 sind schon jetzt alle Häuser belegt.

Altorfer AG, Abt. Ferienhäuser, Tel. (055) 91931, Wald (Zürich)

## Dermaplast

*Schnellverband*

ZENTRALSTR.12

W. NIEVERGELT

ZÜRICH 3

CLICHÉS

Pharmazeutische

Spezialitäten

Chemische Produkte



CILAG-CHEMIE Aktiengesellschaft Schaffhausen

### Baumwoll-Spinnerei und -Weberei Wettingen / Aargau

Baumwolltücher glatt, geköpert und gemustert in  
roh, gebleicht und gefärbt

**Spezialitäten:** Leintuchstoffe und Bazin, Berufs-  
kleiderstoffe, Imitat- und Voll-Popeline uni, façon-  
niert und bunt, Struktur- und Gardinenstoffe, Bunt-  
und Fantasie-Gewebe, breite Spanncalicos und  
Stramine sowie Gewebe für technische Zwecke.

### FISCHER & CO.

Säckefabrik

Neue Säcke aus Geweben aller Art  
Textilien, Filter und Presstücher  
An- und Verkauf gebrauchter Säcke  
«Fischbein» Sackzunähmaschine

**ROMANSHORN TG**

Telefon 071/6 36 12

**fama**

*Gebrüder  
Matter A.G.  
Kölliken*

*Buntgewebe  
Lützen Nestel  
Knöpfe Schnallen*

**WIDMER-BRUNNER AG**  
SAFENWIL

**wibrusa** fabriziert:

**Patentmatratzen, Schoner,  
Obermatratzen** in allen Aus-  
führungen.

**Deckbetten, Steppdecken  
und Überwürfe**

## WOLLDECKEN

in grosser Auswahl  
für jeden Bedarf

**TUCHFABRIK VETSCH AG**  
**GRABS SG**

**KONRAD EISENHUT AG**  
**LANGENTHAL**

### Leinen- und Baumwollweberei

Wir empfehlen uns für

Bett- und Küchenwäsche in nur be-  
sten Qualitäten; Zwilche und Drilche  
für Bekleidungs- und Industriezwecke  
Feldbett-Segel; Handarbeitsleinen



Gegründet 1834

## Jurassische Bettfedernfabrik

Fertiges Bettzeug

**Charles Schoppig  
Delsberg** Bernerstrasse 4

**KÜNZLI & CIE. AG  
MURGENTHAL**

## Bunt- und Leinenweberei

Beste Qualitäten in

Bett- und Küchenwäsche, Storen-  
stoffe, Drilche, Berufskleiderstoffe,  
Schürzenstoffe

Bewährte Qualitäten in  
**BETT-, TISCH- UND KÜCHENWÄSCHE**  
für Spitäler und Anstalten

Mit TEXYLON-SUISSE-Ausrüstung erhalten die  
Gewebe eine hervorragende Stärke und eine längere  
Lebensdauer

Achten Sie auf die Qualitätsmarke



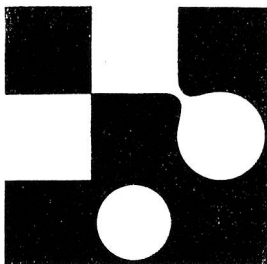
**AG WEBEREI WETZIKON**

Leinen- und Baumwollweberei  
Verkaufsbureau: Zürich  
Brandschenkestrasse 45

# Alba Allgemeine

VERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT BASEL GEGRÜNDET 1869

Unfall- Haftpflicht- Baugarantie-  
Feuer- Diebstahl- Glas- Wasser- Kasko-  
Maschinen- Auto-Versicherungen



**Clichés  
Schwitter AG  
Basel-Zürich**

### UNSERE ARBEITSGEBIETE

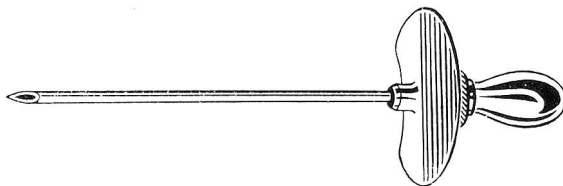
Clichés für  
Ein- und Mehrfarbendrucke  
in Zink, Kupfer und Leichtmetall  
Farbenphotographie  
für Kunst und Industrie  
Albert-Fischer-Galvanos  
Kunststoff-Duplikate  
Gummi-Duplikate  
Matern, Stereos  
Prägeclichés für alle Zwecke  
Amerikanische Retouchen  
Photo-Vergrößerungen  
Industriephotographie



- Von hohem Nährwert!
- Ausgiebiger, da stärker  
konzentriert!
- Herrlich im Geschmack!

# DELVO

Die Schweizerische Qualitäts-  
Injektions-Nadel



Fabrikant: **Adrien Delémont, Biel**  
Verkauf durch Fachhandel

*Jederzeit*

Gesund durch

# Eptinger

Mineral-  
und Tafelwasser

und

# Pepita

Grapefruitsaft + Mineralwasser

*für Jedermann*





**Wir alle trinken**  
**OVOMALTINE**



**Der Meistgekaufte!**

Erhältlich in Ihrem Käse-Spezialgeschäft



**Leinenweberei SCHWOB & CIE. AG, BERN**

Nur Hirschengraben

Fabrikation von Leinen, Halbleinen und Baumwolle  
in besten Qualitäten

**Brautaussteuern, Hotel-, Spital- und Anstalts-  
wäsche** Verlangen Sie unverbindliche Offerten

**A.W. GRAF AG**

Weberei

**ILLNAU ZH**

Bettücher roh und gebleicht 125–240 cm in  
Baumwolle und Zwirnhalbleinen.  
Doppelmolton, Cretonne roh und gebleicht.

**Wer seine Kinder währschaft kleidet,  
kauft ihnen ein Paar Vetter-Schuhe!**



Bezugsquellen-Nachweis:  
**VETTER & CIE., Schuhfabrik, HUTTWIL i. E.**

**Der NUXO Tip**

Es zeigt sich stets von neuem:  
Wer einmal Nussella probiert, der bleibt dabei ... weil  
er spürt, dass Nussella gut tut. Denn: Nussella — aus  
hochwertigen Oelfrüchten gewonnen — ist durch seine  
harmonische Zusammensetzung auf die natürlichen  
Bedürfnisse des Organismus abgestimmt.

J. Kläsi, Nuxo-Werk AG, Rapperswil SG

*stuber*

SEIT 60 JAHREN GUTE UND PREISWERTE  
SCHUHE FÜR MÄNNER, FRAUEN + KINDER

**Arbeitsschuhe - Bergschuhe  
Wanderschuhe - Skischuhe  
Rollerstiefel**

**SCHUHFABRIK STUBER & CO AG**  
Herzogenbuchsee BE - Tel. 063/5 14 43

**Walter Vetsch  
Woldeckenfabrik  
in Sennwald**

liefert vorteilhaft:

**Woldecken  
Kinderwoldecken  
Reisedecken  
Wollwatten**

**Tricotwarenfabrik Mollis  
HEINRICH ZINGG SOEHNE AG**

die günstige Bezugsquelle für

Damen-, Herren- und Kinderwäsche  
Tricotpyjamas  
Trainingsanzüge

Spezialität: Pullover und Westen  
aus dem bekannten  
ZINGG-TWIST

SPEZIALFABRIK für gute

**Sport- und  
Arbeitsschuhe**

**Karl Jordan AG** SCHUHFABRIK  
BRITTNAU AG



seit 1881

**Kissen  
Deckbetten  
Flach-Duvets**

in bewährten  
Qualitäten

Bezugsquellen-Nachweis:

**BETTFEDERNFABRIK BASEL AG**  
Manufacture de plumes et duvets Bâle S.A.

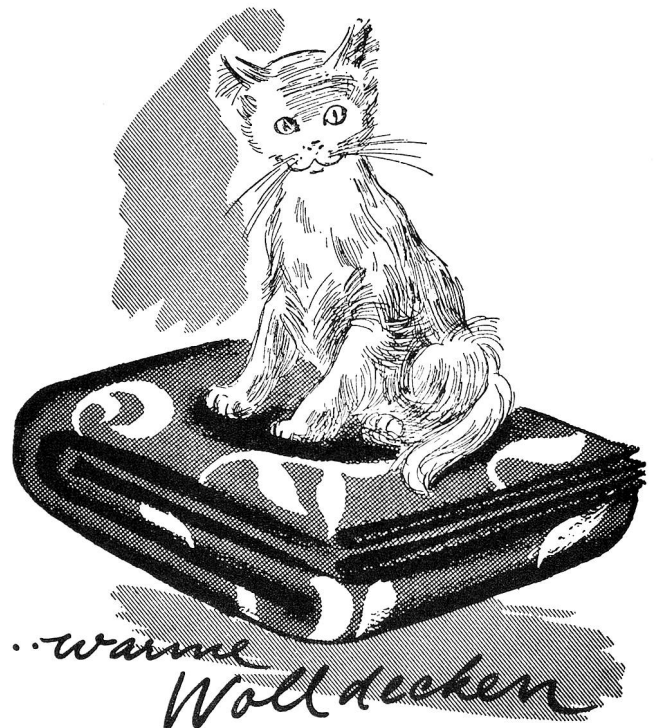


**MÜLLER & KREMPER AG**

Limmatstr.107 ZÜRICH Tel. 422666

**Spitalbedarfsartikel**

Injektionsspritzen  
Bronchitiskessel  
Inhalationsapparate  
Nierenschalen  
Bade- und Fieberthermometer  
Bettschüssein  
Urinflaschen  
Urinmessgläser  
Medizin-Einnehme gläser  
Haemometer  
Schüttelapparate  
Personenwaagen, aml. geeicht



in jeder Spezialausführung und für alle Zwecke

Tuch- und Deckenfabriken  
**SCHILD AG**  
Bern und Liestal



## Besser gehen in OSBO-Sana

Fussgerechtes Schuhwerk, heute eine ärztlich festgestellte Notwendigkeit

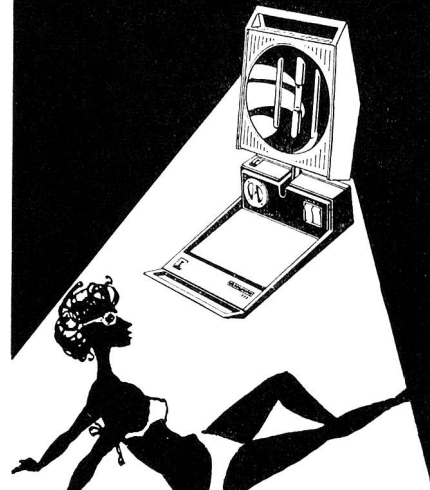
Fragen Sie bei Ihrem Schuhhändler nach den überall Anklang findenden OSBO-Sana-Modellen in Standard u. modischer Ausführung für Damen u. Herren

Bezugsquellen-Nachweis:

**OSBO Schuhfabrik AG, Liestal**

Tel. (061) 84 31 08

**Gesund und schön**



**Höhensonne**  
**ORIGINAL HANAU**

Neue Modelle Preise ab Fr. 152.-  
Erhältlich in Sanitäts- und Elektrofachgeschäften  
Prospekte und Bezugsquellen gegen Coupon durch  
**SIEMENS EAG** Abt. SIREWA  
Löwenstraße 35 Zürich 1 Tel. (051) 25 36 00

Ich bitte um Informationen über die "Höhensonnen- ORIGINAL HANAU" und um Angabe von Bezugsquellen

Name: .....

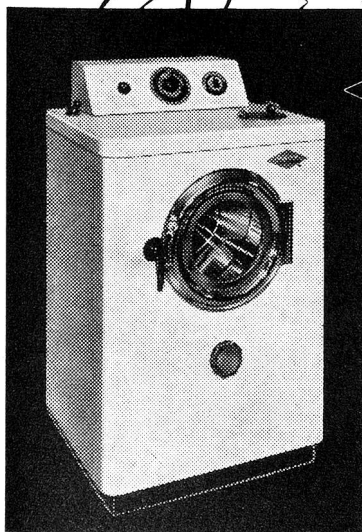
Ort: .....

Straße: .....

BRUGGMANN



DIESER  
HINWEIS  
SAGT ALLES!



### Der bevorzugte Waschautomat

Alle Besitzer der vollautomatischen Waschmaschine Wyss-Mirella rühmen ihre grossartige Arbeitsleistung und können sich diese schweiz. Konstruktion nicht mehr aus ihrem Haushalt wegdenken.

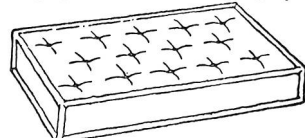
Grössen für 4, 6, 9 und 12 kg  
Trockenwäsche

GEBR. WYSS, WASCHMASCHINENFABRIK, BÜRON/LU, TEL. 045/3 84 84

B  
E  
S  
S  
E  
R  
  
R  
U  
H  
E  
N



*T w e t t , i h e t t e s  
R o s s h a a r b e t t !*



**ROSSHAAR**  
*die beste Matratzenfüllung*

auf handwerklichen Matratzen  
vom  
**SATTLER - TAPEZIERER**

Haltbare  
Kissen und  
Deckbetten  
für strengen Gebrauch  
in Spitälern  
Sanatorien  
Kuranstalten  
von

Bettfedernfabrik  
 Müller-Jmhoof  
Nachf. Müller & Co.  
Manufacture de plumes et duvets  
Zürich 48  
Juchstrasse 46  
Postfach  
Tel. (051) 52 46 10  
Bezugsquellen-Nachweis

Seit Jahren  
liefern wir:

661

**Erprobte,  
masshaltige  
und  
physiologisch  
einwandfreie**

# Bluttransfusions— Schläuche

Sie sind  
für höchste  
Ansprüche  
**aus  
glasklarem  
Weich-PVC**  
hergestellt.

**CP**

Gebräuchlichste  
Dimensionen:  
3x4,4 mm und  
3,5x4,8 mm,  
in Rollen  
à 100 m,  
Enden  
zugeschweisst.  
Andere Grössen  
ebenfalls  
kurzfristig  
lieferbar.

**Cheddite-Plastic AG, Liestal, Telefon 061 84 14 33**

# Ein neuer Weg

auf angenehme und wirkungsvolle Art —  
ohne Hungerkur! — Gewichtsverminde-  
rungen zu erzielen.

  
**minVitin**

**WANDER**

**die neuartige Diät-nahrung  
zur Reduktion des Körpergewichts**

- Kein Hungergefühl
- Keine Esslust
- Kein Leistungsabfall
- Keine Müdigkeit

Einfache Zubereitung.  
Originaldosen zu 225 g und vorteilhafte  
Grosspackungen mit den Aromen: Kaffee,  
Schokolade, Neutral.

Verlangen Sie die aufschlussreiche  
Gratisbroschüre.

MINVITIN, ein neues Produkt der  
**Dr. A. Wander AG, Bern**

vollkommen für  
alle Feinwäsche



Zart, wundervoll und sparsam wäscht und pflegt «express» alle Ihre feinen Sachen: Wolle, Nylon, Seide, Kunstseide, aber auch Kleider, Mäntel, Teppiche, Polster, Vorhänge, gestrichene Möbel, Wände und überhaupt alles, was Wasser verträgt.

**Sträuli wäscht  
alles vollkommen**



# RILA

die bewährte

## Schweizer Matratze

aus GURIPREN-Kunstschaumstoff

Speziell für Massenlager geschaffen

robust	unverwüstlich
hygienisch (selbstlüftend)	braucht keinerlei Pflege
verblüffend leicht (ca. 5kg)	niedriger Preis

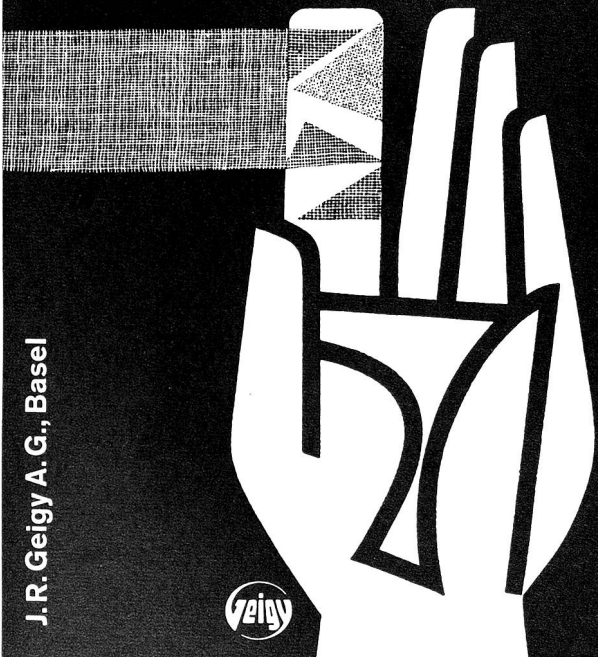
Prospekte und Auskünfte vom Hersteller

**GUMMI-WERKE RICHTERSWIL A-G. RICHTERSWIL (ZH)**

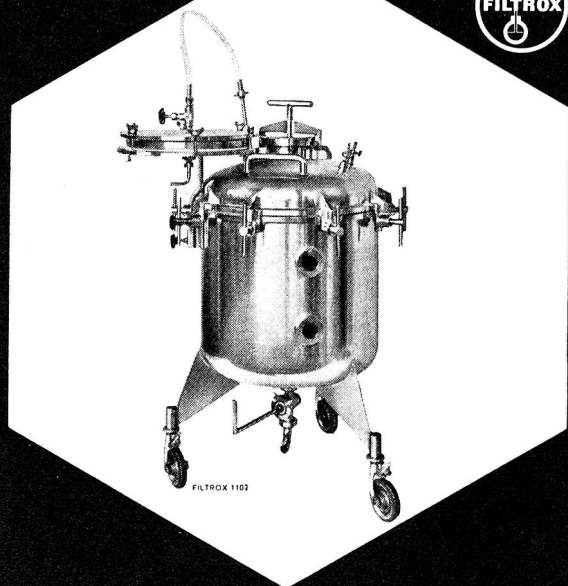
Telefon 051 / 95 94 21

## Desogen

hochwirksames und reizloses Desinfiziers  
zur Reinigung verschmutzter oder  
verkrusteter Verletzungen und Wunden,  
zur Spülung infizierter Wunden, für  
Umschläge und Verbände.



J.R. Geigy A. G., Basel



FILTROX Einschichtenfilter Modell 400  
demontierbar zusammengebaut mit 150 l Druckkessel;  
rostfreier, säurebeständiger Stahl; Filterfläche 0,12 m<sup>2</sup>;  
Trubraum 2,8 l; Leistung 60 - 120 l/h; für die Blut-  
serum Industrie.

Generalvertretung und Lager:

**BACHOFEN & CO. — ZÜRICH 7/30**  
Postfach Tel. (051) 34 03 34

van Baerle's moderne



Waschmethode  
1000 fach bewäh

<b>Alba</b>	Modernes Vollwaschmittel auf Seifenbasis
<b>Suptin</b>	Konfektioniertes Universal-Waschmittel mit Bleichmittel
<b>Supal</b>	Konfektioniertes Universal-Waschmittel ohne Bleichmittel
<b>Silavit</b>	Waschalkali für die Vorwäsche
<b>Vaco Syndet</b>	Spezialprodukt für das Waschen von fettig-schmutziger Küchenwäsche und Überkleidern

van Baerle & Cie. AG Münchenstein 061 46 89 00



Medaille als Andenken an unseren verehrten General  
50 mm Durchmesser

in Bronze per Stück Fr. 8.—  
in Silber 0.925 per Stück Fr. 20.—  
in 18 Karat Gold, per Stück Fr. 300.—  
Änderungen vorbehalten

**HUGUENIN**

MÉDAILLEURS seit 1868

**LE LOCLE**

## Gastgewerbe und Spitäler wählen NILFISK

zur Verbesserung von Klima und Arbeitsleistung. In einem Bruchteil der bisher aufgewandten Zeit schaffen Sie ganze Berge von Staub und Abfällen weg... bei einer Leistung, die verblüfft. Gleichzeitig vermindern Sie Ansteckungs- und Feuergefahr.

### Vorzüge, die für NILFISK entscheiden:

- Größtes Fassungsvermögen, hygienische Reinigung
- Ablagerung des Schmutzanfalles direkt im Behälter (Zyklonsystem!)
- Außergewöhnliche und immer gleichbleibende Saugleistung
- Äusserst leichte Bedienung, da handlich und sehr beweglich
- Maximale Betriebssicherheit. Außergewöhnlich wirtschaftlich
- Sie haben die Wahl unter 4 Spezialmodellen: G 70, G 71, G 72, G 73 mit 1-3 Motoren

**NILFISK**  
GROSS-STAUBSAUGER

**BON**

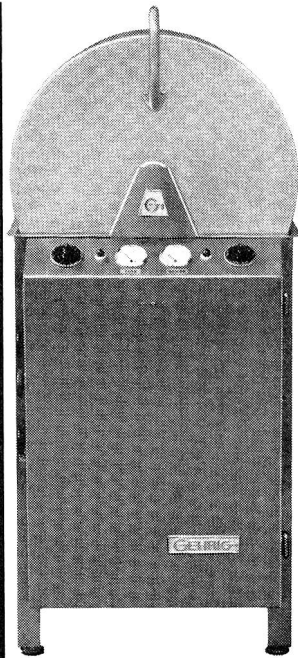
- Wir wünschen Gratiszustellung Ihres Prospektmaterials über NILFISK-Großstaubsauger
- Wir ersuchen um unverbindliche Vorführung

K1

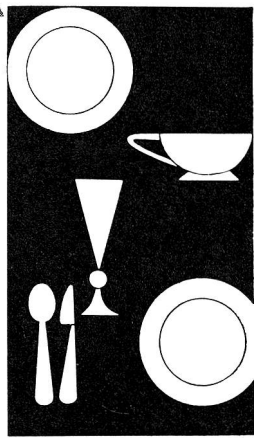
für Gastgewerbe und Krankenanstalten sind speziell konstruierte, erstklassige Hochleistungs-Apparate. 50 Jahre Erfahrung auf dem Gebiet der Saugtechnik bürgen für raffinierte Konstruktion und höchste Qualität.

**NILFISK AG. Limmatquai 94  
Zürich Tel. 051/34 53 50**





# G1

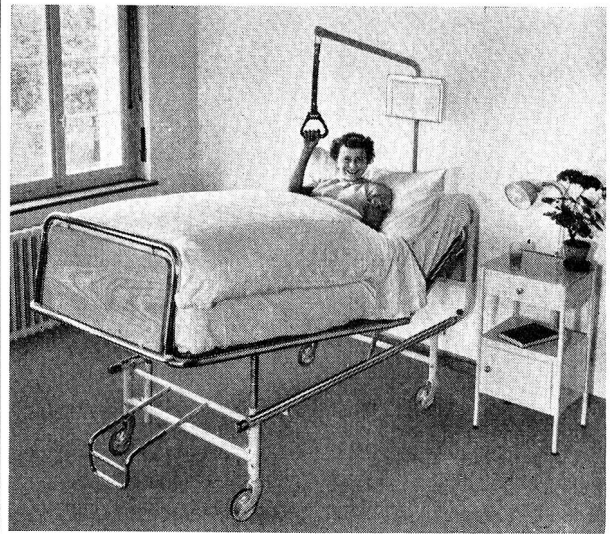


G1 die formvollendete schweizerische Geschirrwash- und Gläser-Spülmaschine. — Trotz kleinstem Raumbedarf, größte Leistung! Sparsamste automatische Waschmittel-Dosierung! Glanz Trocknung! — Wir beraten Sie gerne!

## GEHRIG

F. Gehrig & Co., Fabrik elektr. Maschinen und Apparate, BALLWIL/LU  
Telephon 041. 89 14 03

## Hochlager- Krankenbetten und übriges Krankenmobiliar



immer tadellos und vorteilhaft durch

### Basler Eisenmöbelfabrik AG Sissach

vorm. Th. Breunlin & Cie. Tel. (061) 85 17 91



Das Edelweiss — Symbol der Reinheit

*Sanitized*

— Hygiene und Sauberkeit

### Superba-Matratzen

sind *Sanitized* also  
dauernd hygienisch, frisch und sauber

### Superba-Matratzen

mit Vollgarantie auf Grund 30jähriger Erfahrung

**Superba S.A. — Büron LU**

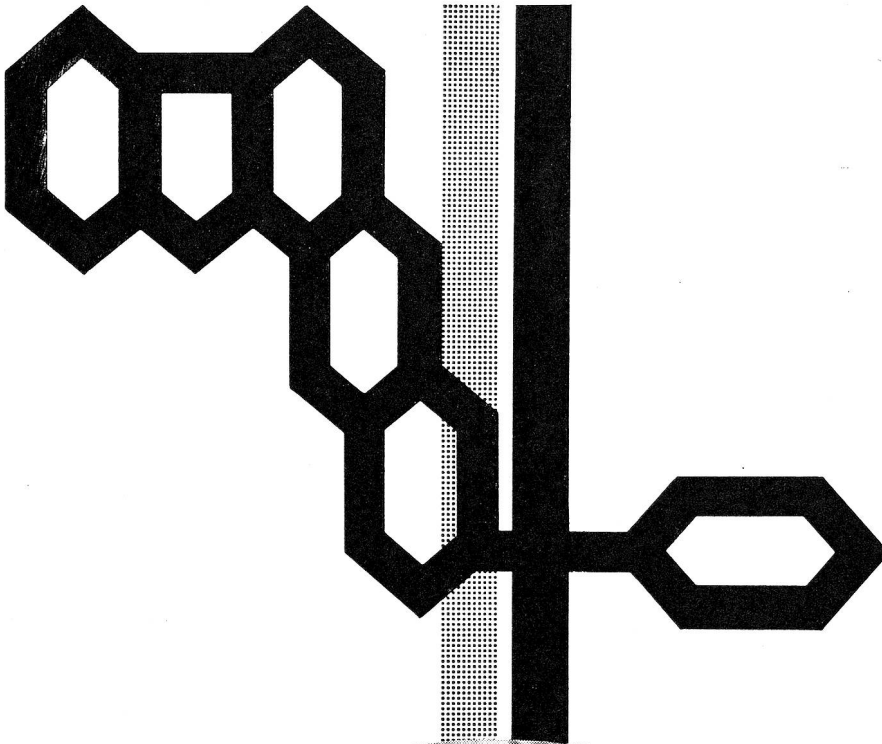


## Universal- Kleinpumpe

für Saug und Druck  
im Sprechzimmer des Arztes



Nähere Angaben und Prospekt durch  
FRICAR AG Zürich 1 Limmatquai 3  
Telefon 051 / 32 57 19



Wie der Schriftsteller und der Künstler, so hat auch der Erfinder Anspruch auf den Schutz seines geistigen Eigentums. Erst die seit dem XIX. Jahrhundert bestehenden Patentgesetze ermöglichen jedoch den Grossunternehmen der industriellen Chemie ihre intensive Forschungstätigkeit. Die von Jahr zu Jahr wachsenden Summen, welche die chemische Industrie in die Forschung investiert, um mit der wissenschaftlichen und technischen Entwicklung Schritt zu halten, können nur dann verantwortet werden, wenn Erfindungen gegen Nachahmung und fremde Ausbeutung wirksam geschützt sind.

Zahlen vermögen am besten die Ausdehnung der Forschung zu beleuchten: Zu Beginn unseres Jahrhunderts besass die CIBA ungefähr 150 Patente, heute verfügt sie über mehr als 14000, die sich auf über sechzig Staaten verteilen. Diese Patente sind das Ergebnis angestrebter Forschungsarbeit, für welche die CIBA im Jahre 1959 über 70 Millionen Franken aufgewendet hat.

Ruf und Ansehen der CIBA in allen Arbeitsgebieten beruhen auf Tradition und den Errungenschaften einer zielbewussten Forschung.



Britisches Patenturkundensiegel aus dem Jahre 1868.

C I B A